

**DREAM IN GREEN**

**Heineken**  
open your world

**ST MARTIN'S WEEK**

[www.stmartinweek.com](http://www.stmartinweek.com)

**Optic 2000**  
3 rue Président Kennedy - Marigot  
05 90 52 97 82

N° 1608 bis Jeudi 26 mai 2016 - Tél. 05 90 87 78 67 - st.martin.week@wanadoo.fr (6000 exemplaires)

**TERRAIN D'ENTENTE ENTRE LA COM ET LES GRÉVISTES | COMMÉMORATION DE L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE**

PAGE 2 | PAGE 5

**NAPA AUTO, TRUCK & MARINE PARTS**

Orange Grove Road, Cole Bay • Tel: (599) 544-3355 • Fax: (599) 544-2088  
A.T. Hidge Road, Philipsburg • Tel: (599) 542-3555 • Fax: (599) 542-4655  
"Le seul endroit pour toutes vos pièces détachées!"

**PASTIS**

Distribué par **SICCARI**  
SICCARI IMPORTS Sarl  
Lot. Artisanale de l'Espérance  
Cocktailer Grand Case  
97150 SAINT MARTIN  
Tél : 0590 29 31 78

**EAST MOTOR NV**

**BUY 3 TIRES  
GET 1 FREE**

Cay Hill  
Saint Martin, N.A.  
Phone: +1(721) 542-4339  
8:30AM - 6PM  
eastmotor@hotmail.com

**dp**

**QUALITY PERFORMANCE**  
ULTRA LOW SULFUR DIESEL AND SSP96 QUALITY GASOLINE

**Delta Petroleum**

Our Premium Quality Fuels deliver the power and performance you can trust.

**FÊTE DE LA MER**

**LA FÊTE DES MÈRES  
LES PIEDS DANS L'EAU**

Ca va vibrer très fort sur la plage de Grand-Case dans une belle ambiance « nauticale » : amicale, familiale et nautique.

**DOPAGE**

**UN SAINT-MARTINOIS  
DANS LA TOURMENTE**

PAGE 8

**EXPO**

**LA MÉMOIRE, VUE PAR  
LES COLLÉGIENS**

PAGE 6

**THE EMERALD AT MAHO**

**136 APPARTEMENTS**  
livrés clef en main du STUDIO au T3  
espaces optimisés & modulables  
meublés & équipés

**à partir de \$ 60 000** **VENDU** **à partir de \$ 87 000**

**MAHO REAL ESTATE CENTER**  
+1 721 545 55 91 - info@livemaho.com  
livemaho.com

**LANCLEMENT EN PRÉ-VENTE !**

**RETOUR SUR INVESTISSEMENT À 12%**

GRAND-CASE

# Amenez votre mère à la Fête de la mer !

Ce week-end, venez nombreux fêter la mer ! Toute l'équipe de l'association Métimer vous attend dans une ambiance des plus « nauticales ».



L'association des professionnels de la mer prévient : ca va vibrer très fort sur la plage de Grand-Case dans une belle ambiance amicale, familiale et nautique. Alors n'hésitez pas, venez faire le plein d'aventures, de découvertes et de balades sur les flots ou sous la mer. « Le programme est très riche, les activités sont très nombreuses et les surprises sont idylliques », assurent les organisateurs. Dès 10 heures du matin, les activités seront ouvertes aux visiteurs qui pourront se jeter à l'eau juste pour quelques tickets vendus au prix de 1 euro ou 1 dollar pièce. « Attention, si vous arrivez tard et si vous ne venez que le dimanche, il ne faut pas nous en vouloir de ne plus avoir d'activités libres, préviennent les membres de Métimer. Les matins et le

samedi sont les meilleurs moments pour profiter pleinement des activités de votre choix. »

## DES JEUNES CHAMPIONS EN DÉMONSTRATION

Quatre jeunes champions de l'île ont été choisis parmi les meilleurs compétiteurs d'un sport nautique et ils seront présents pendant la Fête de la mer. Ils montreront leurs talents aux autres jeunes et aux visiteurs et raconteront leurs expériences de compétition internationale. Thomas avec ses skis nautiques, Titouan avec sa planche de surf, Théo avec son kite surf et Elliot avec sa planche à voile sont des lauréats 2016 et partageront les bénéfices de la Fête de la Mer 2016 pour porter encore

plus loin les couleurs de Saint Martin dans des compétitions internationales.

## DU BON SON ET DES GRILLADES

L'événement sera encore animé par Erwan et David de DG Sound and Light depuis les restaurants des « Lolos », dont le personnel habillé par les t-shirts de la Fête de la mer sera facilement reconnaissable et servira aux visiteurs les meilleures spécialités culinaires sorties du gril.

## LA SÉCURITÉ AU RENDEZ-VOUS

La SNSM veillera sur la sécurité en mer, la Société PSP assurera la sécurité devant les points d'accès et sur les pontons, l'AFPS sera présente pour toute intervention de premiers secours.

## DES PARTENAIRES SOLIDES

Les principaux partenaires de la Fête de la mer sont : le Conseil de quartier de Grand-Case, la Collectivité de Saint-Martin, la Chambre de commerce, l'Office de tourisme, les établissements portuaires de Saint-Martin, la Direction de la mer, la Préfecture de Saint-Barthélemy et Saint-Martin, Réserve naturelle de Saint-Martin, la société Cubi Système, le constructeur de la

piscine à Galion qui a aménagé le plan d'eau avec 65 cubes flottants pour sécuriser et agrandir les pontons, le Crédit Mutuel, Budget Marine, Island Water World, Chantier

Polypat, Caribes Diesel Services, L'île Marine, St. Martin Diesel Marine, Rising Sun, Marina Fort Louis, Marina Port la Royale, Marina Anse Marcel, DP Petrol, Dauphin

Telecom, et Cadisco. Sans eux, « la fête n'aura pas eu lieu, reconnaît l'organisation. Et nous savons que nous pouvons compter sur eux pour les prochaines éditions. »

## Le programme de la Fête de la mer

### Samedi 28 mai

- 11h30 : démonstration de ski nautique
- 14h00 : démonstration de fly board
- 15h00 : joutes en paddle board
- 16h00 : combo race à la voile
- 17h00 : remise des prix

### Dimanche 29 mai

- 11h30 : démonstration de ski nautique
- 13h00 : techno splash
- 14h30 : démonstration de wake board
- 15h00 : démonstration de planche à voile
- 15h30 : paddle race
- 16h30 : remise des prix

## Une multitude d'opérateurs et d'activités

Le Sea World Explorer et sa vision sous-marine  
 La plongée en bouteille au Rocher Créole par Scuba Fun  
 Les luxueux catamarans de Blueway Marine, Saint Martin Yacht Charter, Moorings, Sunsail et Dream Yacht Charter pour des balades en mer  
 Le catamaran de course Arawak - Island Water World pour des sensations de vitesse sur l'eau comme à La Route du Rhum  
 Le bateau à moteurs Fast 2 de Sun Evasion à presque 100kms/h  
 Le bateau à moteurs de MP Yachting qui assure les démonstrations  
 Les jet-skis de Jet Paradise, Bikini Water Sport pour des tours à fortes émotions  
 Le wake-board avec Wake&Glisse  
 Le fly board par Friendly Flyboard et Jet Extrême  
 Des activités beaucoup plus tranquilles et silencieuses comme les kayaks, les paddles, les petits voiliers, la goélette, les pirogues hawaïennes par Fabien d'OC4 et par l'équipe de Wind Adventures  
 Apprendre à nager à tout âge est possible grâce à l'équipe de Tous à l'Ô du Galion qui va animer aussi un gigantesque aquagym techno  
 La surprise d'une école unique dans son genre avec ses « lamantins » de toute beauté conduits par leur reine Estelle  
 Encore plus fou : des compétitions acharnées sur des planches et des paddles où tout ou presque est permis pour renverser son adversaire, avec des t-shirts et des prix à gagner par les plus habiles.

Pour les plus jeunes, il y aura toujours le super château, les trampolines, la boule transparente par Cali France et les vilains canards à pêcher dans le bassin de Serge.

**VENDREDI 27 MAI 2016**  
**INVITATION**  
**168<sup>e</sup>**  
**ABOLITION DE L'ESCLAVAGE | SAINT-MARTIN**

**Madame Aline HANSON**  
 Présidente du Conseil Territorial de Saint-Martin et les membres du **Conseil Territorial**  
 ont l'honneur de vous convier à la commémoration du **168<sup>e</sup> anniversaire de l'Abolition de l'Esclavage**

**Vendredi 27 mai 2016 à 9 heures**  
 Statue « Lady Liberty », rond point d'agrément

RSVP: 0590 29 56 60 / protocole@com-saint-martin.fr

## ABOLITION DE L'ESCLAVAGE

# La COM invite la population à commémorer

En attendant un jour le rétablissement de la vérité historique, la cérémonie de commémoration se tient ce vendredi, à 9 heures, au pied de Lady Liberty.

Selon l'historienne Daniella Jeffry, l'abolition de l'esclavage aurait été prononcée le 28 mai 1848 à Saint-Martin. Toutefois la date du 27 mai perdure comme au bon vieux temps de la commune. En même temps, ce jour étant chômé, l'idée de déplacer l'abolition du 27 au 28 mai n'aurait pas arrangé beaucoup de monde cette année puisque le 28 mai tombe un samedi. Ce week-end de l'abolition de l'esclavage et de la fête des mères n'aurait, de fait, pas été un week-end

prolongé. En 2017, il pourrait donc être judicieux de fixer la date de la commémoration de l'abolition de l'esclavage au vendredi 26 ou au lundi 29 mai. Blague à part, et dans l'attente d'un décret ministériel qui officialisera un jour peut-être la date du 28 mai à Saint-Martin, la présidente Aline Hanson et les membres du Conseil territorial ont l'honneur d'inviter la population à la commémoration du 168<sup>ème</sup> anniversaire l'abolition de l'esclavage ce vendredi, à 9 heures, au rond-point d'Agrément.

La présidente du Conseil territorial de Saint-Martin porte à l'attention du public qu'en raison de la célébration de la Commémoration de l'Abolition de l'Esclavage, il est porté fermeture temporaire d'une portion de la Rue de Hollande, comprise entre la station d'essence « Artsen » et le rond-point d'Agrément, ce vendredi 27 mai, de 8 heures à 11 heures. A ce titre, la police territoriale mettra une déviation en place.

Hu. M

# La Fête de la Mer

Plage de Grand Case

## 28 & 29 Mai 2016

# SAINT - MARTIN

## Tournoi Antilles Guyane

### U17 Luciano FREEDOM

2€/Gratuit\*  
pour les licenciés mineurs sous présentation de la licence.

## 26 au 28 MAI 2016

### Salle OMNISPORT GALISBAY

## CARTES PROFESSIONNELLES

*Message à l'attention des artisans*

### VOTRE CARTE EST DISPONIBLE\*

La CCI Saint-Martin, en charge de la gestion du répertoire des métiers, est habilitée depuis plusieurs mois à délivrer les cartes d'artisans.

Cette disposition est une avancée notoire pour le territoire et pour vous, artisans, qui représentez la première entreprise de France.

**Votre carte professionnelle a été éditée et expédiée par courrier. Si vous ne l'aviez pas reçue, nous vous invitons à la retirer à la Maison des Entreprises.**

Son retrait peut être effectué du lundi au jeudi de 8h30 à 12h30.

**Pensez à vous munir d'une pièce d'identité !**

*Les artisans, des hommes et des femmes de savoir-faire*

\*Le retrait de la Carte Professionnelle garantit votre bonne inscription au RCS

CCI Saint-Martin, 10, rue Jean-Jacques Fayel, Concordia - 97150 Saint-Martin  
Tel : 0590 87 84 42, Fax : 0590 87 01 19

*Le commerce qui profite à tous*

# SUPER U

## FERMETURE EXCEPTIONNELLE

# VENDREDI 27 MAI

## JOURNÉE DE L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE

1€ = \$1,05